

Personaggi

DON ANNIBALE PISTACCHIO, speciale. *Basso*

SERAFINA, sua moglie. *Soprano*

**MADAMA ROSA,
madre di Serafina e zia di Enrico. *Mezzosoprano***

ENRICO, giovane buontempone. *Baritono*

SPIRIDIONE, servo di Don Annibale. *Tenore*

Parenti e invitati di Don Annibale, servi

L'azione ha luogo a Foria, sobborgo di Napoli

Indice

Pag.	1	Introduzione e coro	<i>Evviva Don Annibale!</i>	
	9	Cavatina	<i>Bella cosa, amici cari</i>	Don Annibale (b)
	20	Recitativo	<i>Amici, se ballar volete ancora</i>	
	33	Galoppa e scena	<i>Ebben? siete già stanco?</i>	
	36	Duetto	<i>Non fuggir; t'arresta, ingrata!</i>	Enrico e Serafina (br,s)
	51	Recitativo	<i>Ecco lo sposo; a noi!</i>	
	60	Brindisi	<i>Mesci, mesci e sperda il vento</i>	Enrico (br)
	73	Recitativo	<i>Ormai basta, o signori</i>	
	92	Duetto	<i>Ho una bella, un'infedele</i>	Enrico e Don Annibale (br,b)
	110	Recitativo	<i>Ah! cane d'un cantante!</i>	
	116	Duetto	<i>Mio signore venerato</i>	Enrico e Don Annibale (br,b)
	133	Recitativo	<i>Or venga pure il campanello giù...</i>	
	137	Terzettino finale	<i>Da me lungi ancor vivendo</i>	Serafina, Enrico e Don Annibale (s,br,b)

IL CAMPANELLO DI NOTTE

1

DI

GAETANO DONIZETTI

Atto Unico

Il teatro rappresenta una camera attigua ad una spezieria. Nel mezzo una tavola imbandita per una cena. Da un lato un armadio: dall'altro un paravento ed un altro piccolo tavolo, sopra il quale tazze di porcellana per caffè, thè, ecc. In fondo una porta che conduce nella spezieria; due porte laterali, quella a dritta dell'attore mette nella camera nuziale; l'altra a sinistra è la porta d'ingresso sulla quale evvi un campanello.

INTRODUZIONE E CORO

SCENA I. Tutti i parenti ed i convitati, chi seduto, chi in piedi mangiando e bevendo. Spiridione versa vino, ora a questo, ora a quello, mentre il Coro canta.

Allegretto

(Campanello)

ff

(Campanello)

ff

(Campanello)

ff

p

2 **1** Moderato

ff *p* *cresc.*

Soprani e Contralti

f

Ev . vi . va Don An . ni . ba . le ! ev .

Tenori

f

Ev . vi . va Don An . ni . ba . le ! ev .

Bassi

f

Ev . vi . va Don An . ni . ba . le ! ev .

ff *f*

p

. vi . va Se . ra . fi . na ! Vogliam dan . zare e be . ve . re

p

. vi . va Se . ra . fi . na ! Vo .

p

. vi . va Se . ra . fi . na ! Vo .

2

p

in . sino a domat . ti . . . na.

gliam dan . zare e be . . vere in .

gliam dan . zare e be . . vere in .

p Ev.

f . si . . no a domat . ti . . . na. Ev . vi . va Don An . ni . bale!

f . si . . no a domat . ti . . . na. Ev . vi . va Don An . ni . bale!

p vi . va Don An . ni . bale! vi . va, vi . va,

p *f* Vi . va, vi . va, vi . va Sera . fi . na!

p *f* Vi . va, vi . va, vi . va Sera . fi . na!

f
vi . . va Se-ra . fi . na!

f
vi . . va!

f
vi . . va!

f *ff* *p*

p
Pi . stacchio è un E . scu . la . . pio, la sposa è una Ci .

p
Pi . stacchio è un E . scu . la . . pio, la sposa è una Ci .

p
Pi . stacchio è un E . scu . la . . pio, la sposa è una Ci .

3

pp

-pri . gna; fia a co-si bella oop . pia la sorte ognor be .

-pri . gna; fia a co-si bella oop . pia la sor . te ognor be .

-pri . gna; fia a co-si bella oop . pia la sor . te ognor be .

ni . . . gna. Ei fra spe-zia-li do . . . mi-na,

ni . . . gna. Ei fra spe-zia-li do . . . mi-na,

ni . . . gna. Ei fra spe-zia-li do . . . mi-na,

el . la fra le bel-lez . . ze; a-mo-re e imen pre .

el . la fra le bel-lez . . ze; a-mo-re e imen pre .

el . la fra le bel-lez . . ze; a-mo-re e imen pre .

-pa-ra-no tor-ren-ti di dol-vez . . .

-pa-ra-no tor-ren-ti di dol-vez . . .

-pa-ra-no tor-ren-ti di dol-vez . . .

ze. Vo.gliam fra lie.ti brin . . . di.si, *p*

ze. Vo . *p*

ze. Vo .

4

f

p

in . sino a do.mat .

-gliam dan . zare e be . . ve.re

-gliam dan . zare e be . . ve.re

.ti . . na: ev .

in . si . . no a do.mat . ti . . na: ev .

in . si . . no a do.mat . ti . . na: ev .

vi - va Don An - ni - ba - le! Ev - vi - va Se - ra -

vi - va Don An - ni - ba - le! Ev - vi - va Se - ra -

vi - va Don An - ni - ba - le! Ev - vi - va Se - ra -

5

ff

fi - na! Vi - va, vi -

fi - na! Vi - va, vi -

fi - na! Vi - va, vi -

ff

va, si, Don An - ni - ba - le! ev -

va, vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

va, vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics: "vi . va . Se . ra . fi . . na! vi .". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both in a key with one sharp (F#).

Second system of the musical score. The vocal parts sing the lyrics: ". va! vi . . va! vi . . va! vi .". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure, maintaining the key signature.

Third system of the musical score. The vocal parts sing the lyrics: ". va!". The piano accompaniment concludes the piece with a final chord and a fermata over the last note. The key signature remains consistent throughout the page.

CAVATINA NELL'INTRODUZIONE

9

(DON ANNIBALE)

SCENA II. Detti e Don Annibale in abito da sposo con gran bouquet all'abito, conducendo per mano Serafina e Madama Rosa.

5 bis

All^o moderato

DON ANNIBALE

Bel . la co . sa, a mi . ci —

D.A.

ca . ri, bel . la co . sa è can . giar sta . to! quan . do

cresc.

D.A.

l'uo . mo s'è — am.mo.glia.to uom di . vien di qua . li .

D.A. *ta.* Bel . la co . sa,

D.A. bel . la, bel . la! Quan . do l'uo . mo s'è am . mo.

D.A. .glia . to uom di . vien di qua . li . tà, quando l'uomo s'è ammo.

D.A. .gliato uom divien di quali . tà, quando l'uomo s'è ammo. gliato uom divien di quali .

D.A. .tà, quando l'uomo s'è ammo . gliato uom divien di qua . li . tà. Chi tro .

Meno allegro

D.A. *Meno allegro*

va . ta ha u . na ra . gaz . za, bel . la e buo . na co . me

Prall.

D.A. que . sta, più non te . me per la te . sta, sempre al .

D.A. *I. Tempo*

le . gro se ne sta, sem . pre alle .

I. Tempo

D.A. .gro se ne sta, sem . pre, sem . pre, sem . pre,

cresc.

D.A. sem . pre, sempre al . le . gro se ne sta. Bel . la

D.A. co . sa, a . mi . ci . ca . ri, bel . la co . sa è can . giar

D.A. sta . to! quan . do l'uo . mo s'è am . mo . glia . to uom di

D.A. vien di qua . li . tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . gliato uom di vien di qua li .

D.A. tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . glia . to uom di vien di qua . li .

rit. D.A. tà, quan . do l'uo . mo s'è am . mo . glia . to uom di vien di qua . li .

Allegretto

D.A. *Allegretto*
 .tà. Già parmi d'es.se.re pa.dre be .
p

D.A. .a . to; già veggo i bambo li se.der. mi a

D.A. la . to; l'un vorrà pil . lo.le, l'altro pa .
p

D.A. -gnotte; cia . scun chia . man . do.mi il di e la

D.A. not.te... pa . pà, pa . pà... io vo.glio
cresc.

D.A. *pil . lo . le, pa . pà, pa . pà... ed io pa .*

D.A. *gnot . te. In es . si il te . ne . ro pa . dre fe .*
 Sopr. e Contr.

p Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

Tenori *p* Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

Bassi *p* Il ciel sia pro . di . go con quei Pi .

9 *cresc. sino al f*

D.A. *li . ce co . me fe . ni . ce ri . na . sce .*

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

stac . chi d'o . gni pos . si . bi . le fe . li . ci .

D.A. 

ra, co-me fe-ni-ce ri-na-sce. . .

ta, d'o-gni pos-si-bi-le fe-li-ci. . .

ta, d'o-gni pos-si-bi-le fe-li-ci. . .

ta, d'o-gni pos-si-bi-le fe-li-ci. . .

D.A. 

ra, e tutto Na-poli pien di Pi-stac-chi in breve spa-zio si trove. . .

ta, sì,

ta, sì,

ta, sì,

10 

D.A. *rà, tut - to Na - poli pien di Pi - sta - chi in bre - ve spa - zio si tro - ve .*
d'o - gni pos - si - bi - le fe - li - ci - tà, fe - li - ci .
d'o - gni pos - si - bi - le fe - li - ci - tà, fe - li - ci .
d'o - gni pos - si - bi - le fe - li - ci - tà, fe - li - ci .

D.A. *rà; quel - lo ri - den - do di - rà: pa - pa, vo - glio pa - gnot .*
- tà,
- tà,
- tà,

D.A. *te; - que - sto pian - gen - do di - rà: pa - pa, vo - glio le pil - lo .*

D.A. *p*

le u... a... u... a... voglio le pil . lo . le, e tutto

D.A. *cresc.*

Na . po . li pien di Pi . stacchi in breve spa . zio si trove . rà, e tutto

Sopr. e Contr. *p*

Tenori *p*

Bassi *p*

d'o .

d'o .

d'o .

cresc.

D.A.

Na . poli pien di Pi . stacchi in breve spa . zio si trove . rà . papà di qua, papà di

-gni fe . li . . . ci . . . tà,

-gni fe . li . . . ci . . . tà,

-gni fe . li . . . ci . . . tà,

p

D.A. *là, pa.pà di qua, pa.pà di là, e pie.no Na.po.li si tro . ve .*

D.A. *ra; pa.pà di qua, pa.pà di là, pa.pà di qua, pa.pà di là, e pie.no*

D.A. *Napoli si tro . . ve.ra, si tro . ve . ra, si*

Sopr. e Contr.

Tenori

Bassi

fe . li . ci . tà, fe .

D.A.

tro - ve - rà, pie - no Na - poli si

.li - ci - tà, fe - li -

.li - ci - tà, fe - li -

.li - ci - tà, fe - li -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in bass, soprano, alto, and tenor clefs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

D.A.

tro - ve - rà.

.ci - tà.

.ci - tà.

.ci - tà.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts end with a fermata on the final note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staves.

RECITATIVO

DON ANNIBALE

A - mi - ci, se bal - lar vo - le - te an - co - ra l'orchestra è

SPIRIDIONE

An - dia - mo! Ev - vi - va il prin - ci - pal! vi - va gli spo - si!

Sop. e Contr.

Tenori

Bassi

Al

bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

bal - lo! al bal - lo! Ev - vi - va Don An - ni - ba - le! ev -

(dopo aver data un'occhiata alla mensa)

D.A. 

Per bac-co! ad-dio dispen-sa! addio can-



-vi-va Se-ra-fi-na!



-vi-va Se-ra-fi-na!



-vi-va Se-ra-fi-na!




D.A. 

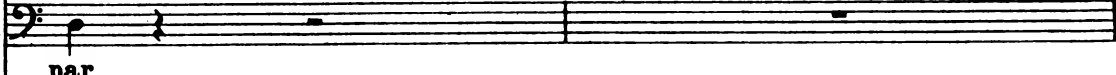
-ti-na! Un campo sba-ra-glia-to que-sta men-sa mi



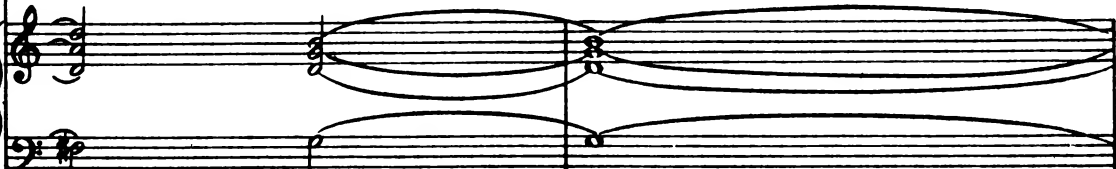
SCENA III.
MADAMA ROSA



Ge-nero a-ma-to, per dir-vi due pa-ro-le ho colto il

D.A. 

par.



M.R. pun - to che si diverte ognu - no. Voi do -

D. A. Di - te, v'a - scol - to.

M.R. - ve - te ca - pir qual duolo ac - col - to sia d'una madre in cor, nel sepa -

M.R. - rar - si dal - l'u - ni - ca sua fi - glia, e abbando - nar - la in

M.R. man d'u - no stra - nie - ro...

DON ANNIBALE

Stran - ie - ro! Io son di Na - po - li, ve -

D.A. 

- nu - to a que - sto mon - do nel mil - le - set - te - cen - toot - tan - ta -

D.A. 

- set - te; e ognun co - no - sce An - ni - ba - le Pi - stacchio, spe -

D.A. 

- zia - le di Fo - ri - a, e in - ven - tor delle pil - lo - le famo - se contro

MADAMA ROSA



Ed ella è fi - glia d'o - no - ra - to

D.A. 

la - sma, la tos - se e il mal di ma - re.

M.R.  pa - dre; un va - lo - ro - so uffi - cial pe - ri - to nel l'as -

M.R.  - se - dio di Anver - sa. Ma ciò non mon - ta; sol da vo - i promessa io

M.R.  bra - mo, che fe - li - ce la rende - re - te... e ben lo mer - ta, io

M.R.  spe - ro: ella è un an - gel di fi - glia.

DON ANNIBALE

 È ve - ro, è ve - ro! e per que - sto mi

D.A. vien la pel.le d'o-ca solo in pen-sar che all'alba deggio la-sciar le ma-ri-ta-li

MADAMA ROSA

Nè diffe-rir po-treste la partenza? Per poco al-

D.A. piume, e pormi indil-li - genza.

M.R. -men, per questi ul-ti-mi di car-ne-va-le-schi?

D.A. Eh no! Dif-fe-rir non si

D.A. può. È ne-ces-sa-ria posdo-mani in Ro-ma la mia presen-za: debbo al-la rot-

D.A. 

-tu-ra as-si-ster dei sug-gelli, e quella parte prender che mila-sciò la zia O.

MADAMA ROSA



Dunque, finchè torna-te, a Serafi-na io ter.

D.A. 

-no-rea, di fe-li-ce me-moria!

M.R. 

-rò com-pa-gni-a. Di-ver-tia-mo-ci per or.

D.A. 

Suoc-e-ra

D.A. 

mi-a, troppo tar-di giun-ge-ste; sol qualche goc-cia vi sa-rà per

MADAMA ROSA

Grazie! Che lus_so! Che allegria! Sol_tanto a render_la com-
 (versando da bere a Rosa)
 D.A. vo_i.

M.R. -ple - ta manca il più ga_io dei con - giunti.
 D.A. E chi? En-ri-co

M.R. Lo di_ce - ste!
 D.A. for - se? Oh! sì! vo_stroni po - te, sia permesso il

D.A. dir - lo, non mi va pun_to a sangue: e_gli si cre - de, percorso a -

D.A. *ven-do lo sti-vald'I-ta-lia, a-n'ar-ca di sa-pien-za, e*

D.A. *tut-te, e tut-ti pone in cari-ca-tu-ra; e poim'è no-to che la*

(si odono grida festevoli)

D.A. *bel-la cu-gi-na ten-tò ra-pir-mi... U-di-te, co-me*

D.A. *sen-za di lui re-gna in mia ca-sa la gio-ia ed il sol-*

**SCENA IV.
SPIRIDIONE**

Oh che paz-zo! oh che paz-zo! No i giuoca-

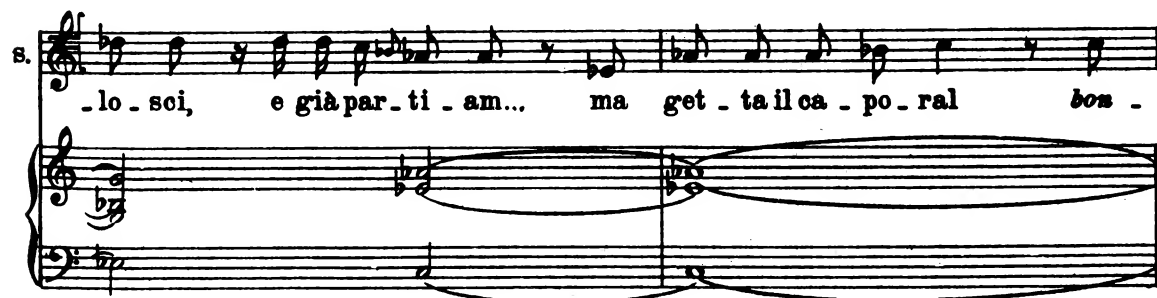
D.A. *-laz-zo. Che fu?*

s. 
 _vamo a gatta cie-ca quando s'apre in un pun-to la por-ta delle sca-le: ed

s. 
 ec-coti un baffu-to ca-po-ra-le che siavan-za gri-dando: «Si ri-ti-ri cia-

s. 
 -scu-no, io lo co-man-do!» Senza aggiun-ger pa-ro-la, u-no il cap-

s. 
 -pel-lo, l'al-tro pi-glia il ba-ston, questa il tabar-ro, quella i ca-

s. 
 -lo-sci, e già par-ti-am... ma get-ta il ca-po-ral bon-

S. *-net, baf-fi, u-ni-for-me... ed e-ra... Ri-de-te. Senonri.*
 DON ANNIBALE
 Chi? Ma pri-a...

S. *-de-te, io non lo di-co! En-ri-co!*
 (con riso sforzato)
 D.A. *Ah! ah! ah! ah! Chi e-ra?*

MADAMA ROSA

S. *Co-lui ne ha del-le bel-le!*
 U-dite an-
 D.A. *Vi colga entrambi il fi-sto-lo!*

S. *-cor: la dan-za, comin-cia, ed ei per ter-ra mol-te get-ta di*

S. fur - to ful - mi - nan - ti, pal - lot - te... Oh che spas - so!.. che

S. ri - de - re!.. che bot - te! pif! pif! punf! Al - cu - ne ne rac - col - si... mi - (traendo di

S. tasca le pallottole e mostrandole a Don Annibale) (nell'avviarsi
_ra - te!
DON ANNIBALE
(Or del - la spo - sa mi caccio al - la gon - nel - la.)

12 si sente a suonare la galoppa)
Allegretto

p

Recitativo

MADAMA ROSA

Che? La galop - pa? Oh, dol - ce suon! Mi sen - to ringio - va -

- nir... bal - lar con me vi piac - cia u - na ga - lop - pa.

Oi -

Pre - te - sti!.. An -

- bò! Scu - sa - te... io deggio... e poi ballar non so.

- diam. Non ascol - to, galoppare io vo - glio.

(Che imbroglio!) Ma...

(entrano nella sala seguiti da Spiridione)

GALOPPA E SCENA

33

„Ebben? siete già stanco?,

SCENA V.

(Le coppie di ballerini attraversano la scena: Serafina dal letto opposto bella la galoppa

Allegretto

p

con Enrico)



(Enrico, giunto in mezzo della scena, prende un tono serio, caricato e sospira fermandosi)



Recitativo
SERAFINA

ENRICO Eb - ben? Sie - te già stan - co? (in tono caricato)

Or - sù, cu -

13
Recitativo

E. - gi - na, ban - do a - gli scher - zi: voi mi - ra - te a -

-des - so in me l'a - man - te of - fe - so... ri - spon -

SERAFINA

E. - de - tel Perché sposar - vi senza il mio con - sen - so?

E voi melo chia.

SER. *-de - te? Per.chè in En - ri - co ri - tro - vai l'in -*

SER. *-fi - do, il mo - stro, l'in - co - stan - te, il tra - di -*

SER. *-to - re.*
 ENRICO *(con molto fuoco)*
Sei tu la tra - di - tri - ce! Sei tu, sei tu, sei

SER. *(come spaventata, fa per fuggire) Presto*
Ad - dio, si - gno - re.
 E. *tù!*
Presto

DUETTO

ENRICO E SERAFINA

Allegro
(costringendo Serafina a rimanere)

ENRICO

Non fug-gir, t'ar-

Allegro

E.

-re-sta, in-gra-ta! Sentia! Me-no

E.

u-na pa-ro-la; o il cru-del che a me t'in-

rall.

E.

-vo-la, o il cru-del che a me t'in-vo-la spento innan-zi ti ca-

p rall.

E. *drà.*

14

p *f* *p*

E. (con esagerato furore)

La mia fiam - ma di - sprezz -

f *p*

E. - za - ta creb - be al par d'un Mon - gi - bel - lo,

f

E. creb - be al par d'un Mon - gi -

p

E. (passando dal furore al pianto) *rall.*

- bel - lo; ma ben pre - sto il fred - do a - vel - lo tan - to in -

rall.

E. *a tempo*
 - cen - dio estin - gue - rà, ma ben pre - sto un fred - do a -
p

E. **15** - vel - lo tan - to in cen - dio estin - gue - rà, sì, tan - to in -
f

E. - cen - dio, tanto in cen - dio estingue - rà, sì, tan - to in -
p

E. - cen - dio e - stin - gue - rà, tan to in cen - dio e -
p

SERAFINA

(con caricatura)
 E. - stin - gue - rà.
 (con molta)
 Non mor.

ironia)

SER. 16 - re - te, no, non mor - re -

SER. - te; vi co - no - sco, se - dut -

SER. - to - re; è di - spet - to e non a -

SER. *rall.* - mo - re, è dispetto e non a - *a tempo* more che infierir co - sì vi fa.

rall. *a tempo*

SER.

SER. Or che d'al - tri mi sa - pe te ar - de in

SER. voi cotan - to fo - co,

SER. ar - de in voi cotan - to fo - co; e obli - a - ste che fui

Prall.

col canto

SER. gio - co del - la vo - stra in fe - del - tà, o - bli - a - ste che fui

a tempo

a tempo

SER. gio - co del - la vo - stra in fe - del - tà, sì, del - la

SER. vo - stra, del - la vo - stra in fe - del - tà, si, del - la

SER. vo - stra in - fe - del - tà, del - la vo - stra in -

SER. - fe - del - tà.

18

SER. Al - tre due, lu - singhie - ro, ne a - ma - te, ed in -

SER. - tan - to...

ENRICO (adrito)

Menzo - gnà in - fer - na - le! Menzo - gnà in - fer -

SER. *Ne son certa, ed invan lo ne-ga-te, al - tre*

E. *- na-le!*

p

SER. *rall.*
due, al-tre due, ne son cer - ta.

E. *(fra sè)*
Ma no, no, no, ma no! (Luigia, Rosa, Giuditta.) No, son

p

col canto

E. *tre, so - no tre, tre, tre, tre, son*

E. *(piangendo)* *rall.*
tre. Donna in-fi-da, legge-ra, sle - a - le... lo fa -

rall.

E. *- ce a per scordar - mi di te, sle - a - le!*

Moderato (affettuoso)

E. *19* **Moderato**

Sempre, sempre t'amai, co-me s'a - ma di po-tente indi-ci-bi-le af-

E. -fet - to; per te so - la m'avvampa nel pet - to u-na fiamma cui pari non

(dolce)

E. ha; que-sto cor te domanda, te bra - ma, sen-za te questo cor mo-ri-

E. -rà, que-sto cor te domanda, te bra - ma, senza te que-sto cor mo-ri-

stringendo e cresc.

E. -rà, questo cor te domanda, te bra - ma, questo cor sen-za te, senza te mo - ri -

stringendo e cresc.

SERAFINA

20 lo v'ama - va speran - do che il co - re v'accendesse un affetto ve -

E. - rà

p

SER. - ra - ce, ma la speme fu un sogno menda - ce come nebbia che all'aura sen


SER. va. Ah! vien me - no, s'estingue l'a - mo - re, cui la spe - me alimento non

SER. dà, ah, vien me - no s'estingue l'a - mo - re, cui la spe - me alimento non

SER. dà, ah, vien me - no, s'estingue l'amo - re, cui la spe - me alimen - to non dà, no, no, non

string. e cresc.

Più allegro

SER.  dà. Buona se-ra. Sonmari.

E.  Dispie-ta - ta, odi an-cor.

[21] Più allegro



SFR.  - ta - ta. Non mi cu - ro. Mai più, lo giu - ro.

E.  Di me dum - que? Non più a-mor?



Più allegro

E.  Si? Se o - gni spe-me io perdo al mon-do, cor-ro ap - pres-so a quel bir -

Più allegro



E.  - ban-te, qual vam-pi - ro si - ti - bon-do suc-chie - rol-lo ad o-gni -



E. *f* *p*
 _stan - te; è fi - ni - ta ormai la fe - sta, non a - vrà più te - sta in

E. *f* *p*
 te - sta; a ta - lun da lui fia da - to per la chi - nail su - bli -

E. *f* *p*
 - ma - to; un stringen - te chie - de - ran - no, e u - na purga in - ve - cea -

E. *f* *p* (crescendo di for.
za e di rabbia)
 - vran - no, e a te pur, fa - tal cu - gi - na, tra - di - tri - ce Se - ra -

E. *f* *p*
 - fi - na, sa - le in - gle - see te - ri - a - ca per si - rop - po toc - che -

SERAFINA

O - - gni sdegno il tempo pla - ca, an - che il vo - stro

22 - rà.

SER. Ah, vien me - no, s'estingue l'a - mo - re, cui la
 E. fiamma cui pari non ha.

SER. spe - me a li - men - to non dà, ah, vien me - no s'estingue l'a - mo - re, cui l'a
 E. *(pessa)*
 (La triaca in alimento.) Sale ingle - se

SER. *string.*
 spe - me a li - men - to non dà, ah, vien me - no, s'estingue l'a -
 E. a te pur toc - che - rà. Tra - di - tri - ce Se - ra - fi - na! U - na

SER. - mo - - re, cui la spe - me a li - men - to non dà, no, no, no, no, non
 E. purga per de - cot - to a te pur toc - che - rà, sì, sì, sì, toc - che -

Più allegro

SER. *da. O - - gni sde_gno il tem - - po*

E. *- rà. Cor-ro ap-pres-so quel bir - ban-te, suc-chie-rol-lo ad o_gni i.*

23 Più allegro

SER. *pla - - ca, an - - che il*

E. *- stante, ad ogn'istante, ad ogn'istan - - te, e a te*

SER. *vostro, anche il vostro, anche il vostro, anche il vostro pla - - rà, o - - gni*

E. *pu-re sa le inglese, te-ri - a - ca per si rop-po toc - - rà. Corro appresso quel bir.*

SER. *sde_gno il tem - - po pla - -*

E. *- ban-te, suc-chie-rol-lo ad o_gn'i stan-te, ad o_gn'i stan-te, ad o_gn'i.*

SER.  - ca, an - che il vostro, anche il vostro, anche il

E.  - stan - te, ea te pu.re sale inglese, te-ri.



SER.  vo-stro, an-che il vo-stro pla-che - rà, an-che il vo-stro pla-che -

E.  - a - ca per si - rop-po toc-che - rà, per si - rop-po toc-che -



SER.  - rà, anche il vo-stro pla-che - rà, si, pla -

E.  - rà, per si-rop-po toc-che - rà, si, toc -



SER.  - che - rà.

E.  - che - rà.



SCENA VI.

(vedendo Don Annibale)

(lasciandosi cadere a' piedi di Serafina)

ENRICO

(Ec-co lo spo-so; a no-il) Tu non mi fug-gi -

SERAFINA

(Mio ma-ri - to!)

E.

-ra - i, per-fi - da, in - gra - ta! Ferma-ti, spie-

DON ANNIBALE

Oh!

MADAMA ROSA

Perchè tanto ru-

E.

-ta-ta!

(affrettando, tutto d'un fiato)

D. A.

Ladri! Guardia! Fuoco! Acqua! Gente! A - ju - to!

M.R. *-mo-re?*

D.A. Ho còlto il se_dut - to-re... an_zi... mi - ra-te: a' piedi è tut-ta.

ENRICO (alzandosi)

D.A. *-vi - a* di ma_da - ma Pi - stac_chio.

Voi cre_de - te ch'io stia ingi -

MADAMA ROSA

E. *-nocchio?* No... sba_glia_te.. io non ci sto...

Non sta in ginocchio.

E. E co - me, padron mi - o, non in - ten -

DON ANNIBALE

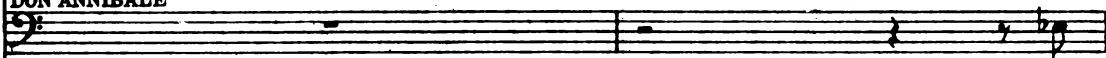

O - ra lo veggo anch'i.o,

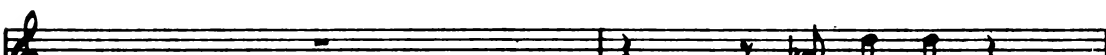
E. 
 de ste che provando io sta _va u_ na sce _ na con le _ i, on_ de


MADAMA ROSA


 Che bella i _ de _ a! Sentiam la sce _ na.
 E. 
 poi declamarla innanzi a tut _ ti!

DON ANNIBALE

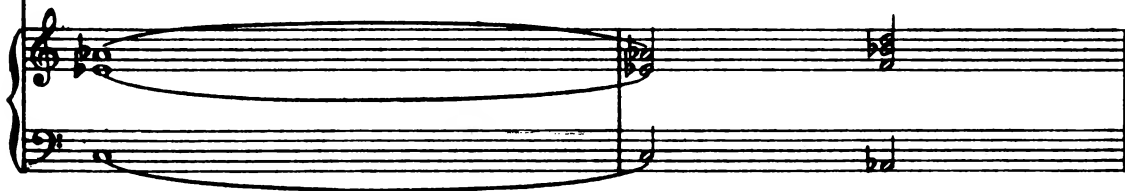

 Un


M.D. 
 La sce _ na!..

SPIRIDIONE


 La sce _ na!.. (sorpreso ed imbarazzato)
 E. 
 (Oh,

D.A. 
 ca_vo_lo! È troppo tar _ di, ed i _ o...



S. (Che mai di_rà?)

E. diavolo!) (Franchezza!...) Ec_co... si tratta d'u_na tra

E. -ge _ dia classi_co-romanti_ca; vi sontre par _ti prin_ci _ pa _ li... or

F. i _ o fa_rò la parte del... fa_rà la spo_sa la par _te del _la... e

MADAMA ROSA

Zitto!

(parlato)

E. voi la par_te di... Il suo titoloè : Zasse, Zanse e Zonso. U_

DON ANNIBALE

Che bella parte!

M.R. 
 V ascoltia - mo.

E. 
 - di - te l'ar - go - men - to. Io che son Zas - se, a - do - ro



(a Don Anfibale)

E. 
 Zan - ze, e bra - mo to - glierla al mio ri - va - le Zonzo, che siete vo.i:



(parlato) **Andante assai**

E. 
 S'alza il sipario As - sisa a pie' d'un gel - so, im - mer - sa nel do - lo - re, ge.


Andante assai



E. 
 - mea trafit - ta Zan - ze dal più cru - de - le a - mo - re.



Recitativo

E. 

Ar - ri - va Zan - se, e sve - lan - dol'ardor che lo di - vo - ra, a lei

E. 

ba - cia la ma - no... Sta. Zonzo an - co - ra in di - spar - te... La

E. 

man ba - cia e ri - ba - cia Zan - se di Zan - ze, ed in par - tir le

E. 

porge un dol - ce am - ples - so; Zonzo allor s'a - van - za con ar - ci - gna sem -

lento

E. 

- bian - za; e gri - da: Zan - ze... tre - ma, o vil... ma

E.

Zas - se ri_sponde: Zif - fe; Zonzo chiama i Zaf - fi, e in presen - za di

E.

Zan - ze, a Zas - se... Zaf - fe fa ta_gliar la te - sta. A

E.

sce - na si fu - ne - sta ca.de svenu.ta Zan - ze, sopra il cor - po di

E.

Zas - se, e Zonzo esclama: Ahi, Zan - ze! ahi, Zan - ze!

DON ANNIBALE

(suona la mezzanotte)

U -

D.A. *di-ste? È mezza not-te, e tempo, par-mi, che ciascun va-da a*

SERAFINA

Ah! madre!

ENRICO

E la mi-a?

D.A. *let-to. È quella la vostra stanza, o suocera. In*

MADAMA ROSA

(Serafina e Rosa entrano nella stanza nuziale)

An-dia-mo, Se-ra-fi-na.

E. *Congiunti, a-*

D.A. *mezzo del-la vi-a.*
Sopr. e Contr.

O. *Andiam noi pu-re.*
Tenori

O. *Andiam noi pu-re.*
Bassi

C. *Andiam noi pu-re.*

E. *mi-ci, pia-no: fac-ciam l'ulti-mo brindisi al-lo spo-so. Spiridio-ne! Rin-*

E. *no-va le bot-ti-glie. Cer-ta can-zo-ne che in Milano appre-si, or can-te-*

E. *-rò: l'in-ter-ca-lar di quel-la ri-pe-te-re-te*

SPIRIDIONE

(giunge colle bottiglie)

Ecco.mi!

E. *vo-i. A no-i.*
Sopr. e Contr.

O. *Spiri-di-o-ne... il vi-no! A no-i.*
Tenori

O. *Spiri-di-o-ne... il vi-no! A no-i.*
Bassi

O. *Spiri-di-o-ne... il vi-no! A no-i.*

BRINDISI

Mesci, mesci e sperda il vento

ENRICO

Vivace

ENRICO

Me - soi, me - scie sper - da il

Vivace

ff *p*

E. ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to: so - lo il

E. can - to del pia - ce - re ri - suo - nar - fra noi - s'u -

E. - drà. Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re sta la

p

E. ve - rai - la - ri - tà. Me - sci, me - sci,

E. me - sci, me - sci, ah, *f* *p*

Sopr. e Contr. Ah, me - sci, me - scia *p*

Tenori Ah, me - sci, me - scie *f* *p*

Bassi Ah, me - sci, me - scie *f* *p*

Ah me - sci, me - scie

24

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

sper - da il ven - to o - gni cu - ra, o - gni la - men - to:

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

so - lo il can - to del pia - ce - re ri - suo - nar fra

noi - s' u - drà. Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re

noi - s' u - drà. Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re

noi - s' u - drà. Nel - l'eb - brez - za del pia - ce - re

ENRICO

Me - sci,

sta la ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri - tà.

f

me - sci.

Me - sci, me - sci.

Me - sci, me - sci.

Me - sci, me - sci.

f

p

25

p

Lun - ge è l'o - ra de - gli af -

p

Lun - ge è l'o - ra de - gli af -

p

Lun - ge è l'o - ra de - gli af -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

- fan - ni: ha il pia - cer fu -

tr.

First system of a musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: -ga - ci i van - ni; il mo - . The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *f* (forte) and *p* (piano) appearing in the final measures.

-ga - ci i van - ni; il mo - .

-ga - ci i van - ni; il mo - .

-ga - ci i van - ni; il mo - .

f *p*

Second system of the musical score, continuing the three voices and piano. The lyrics are: -men - to del go - de - re. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, maintaining the harmonic structure established in the first system.

-men - to del go - de - re

-men - to del go - de - re

-men - to del go - de - re

bril - la e ra - pi - do

bril - la e ra - pi - do

bril - la e ra - pi - do

26

f *p*

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key with one sharp (F#) and have the lyrics 'bril - la e ra - pi - do'. The piano accompaniment is in the same key and includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano). A measure number '26' is indicated in a box at the beginning of the piano part.

ENRICO

Se ne va, se ne va, se ne va, se ne va,

sen ____ va,

sen ____ va,

sen ____ va,

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, featuring a solo vocal part for 'ENRICO' and piano accompaniment. The vocal part has the lyrics 'Se ne va, se ne va, se ne va, se ne va,'. Below the vocal staff, there are three lines of piano accompaniment, each with the lyrics 'sen ____ va,'. The piano accompaniment includes various musical notations such as chords, single notes, and rests.

f *z.* *p'*

E. ah, bril - - la e ra - pi - do

ah, bril - - la e ra - pi - do

ah, bril - - la e ra - pi - do

ah, bril - - la e ra - pi - do

f *z.* *p'*

p

E. sen — va, se ne va, se ne va, se ne va, se ne va,

sen — va,

sen — va,

sen — va,

E. *f* *>* *4*

ah, bril - la e ra - pi - do

ah, bril - la e ra - pi - do

ah, bril - la e ra - pi - do

ah, bril - la e ra - pi - do

p

E.

sen - va, se ne va,

sen - va, se ne

sen - va, se ne

se - va, se ne

27

f

rall.

E. *se no va, se ne va, se ne va, se ne va. Me - sci,*

va.

va.

va.

rall. col canto

l'

a tempo

E. *me - scie sper - da il ven - to o - gni cu - ra,*

a tempo

E. *o - gni la - men - to: so - lo il can - to del pia -*

E. *- ce - re ri - suo - nar - fra noi - s' u - drà.*

Sop. e Contr.

O Nel - l'eb-brez - za del pia-ce - re sta la ve - rai-la - ri.

Tenori

O Nel - l'eb-brez - za del pia-ce - re sta la ve - rai-la - ri.

Bassi

C Nel - l'eb-brez - za del pia-ce - re sta la ve - rai-la - ri.

28

ENRICO

Me - soi, me - soi:

-tà, sta la ve - rai-la - ri - tà.

-tà, sta la ve - rai-la - ri - tà.

-tà, sta la ve - rai-la - ri - tà.

ff

p

E. nel bic_chier _____ sta la

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

Me - sci, me - sci, nel bic_chie - re

fp

E. ve - rai - la - ri - tà.

sta la ve - rai - la - ri -

sta la ve - rai - la - ri -

sta la ve - rai - la - ri -

29

fp

E. *Ah!* _____

- tà. *Ah!* _____

- tà. *Ah!* _____

- tà. *Ah!* _____

p

E. *Ah!* _____ *Ah!* _____

f *Ah!* _____

f *Ah!* _____

f *Ah!* _____

ff

RECITATIVO

ENRICO



DON ANNIBALE



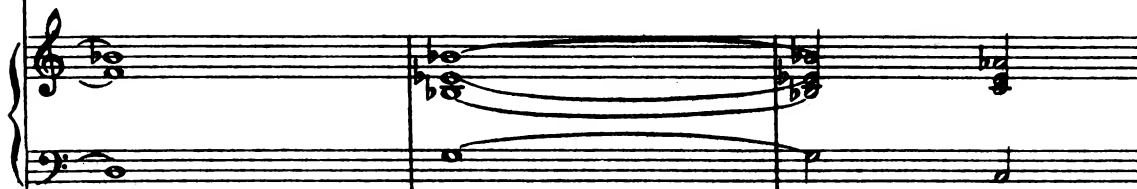
Sopr. e Contr.



Tenori



Bassi

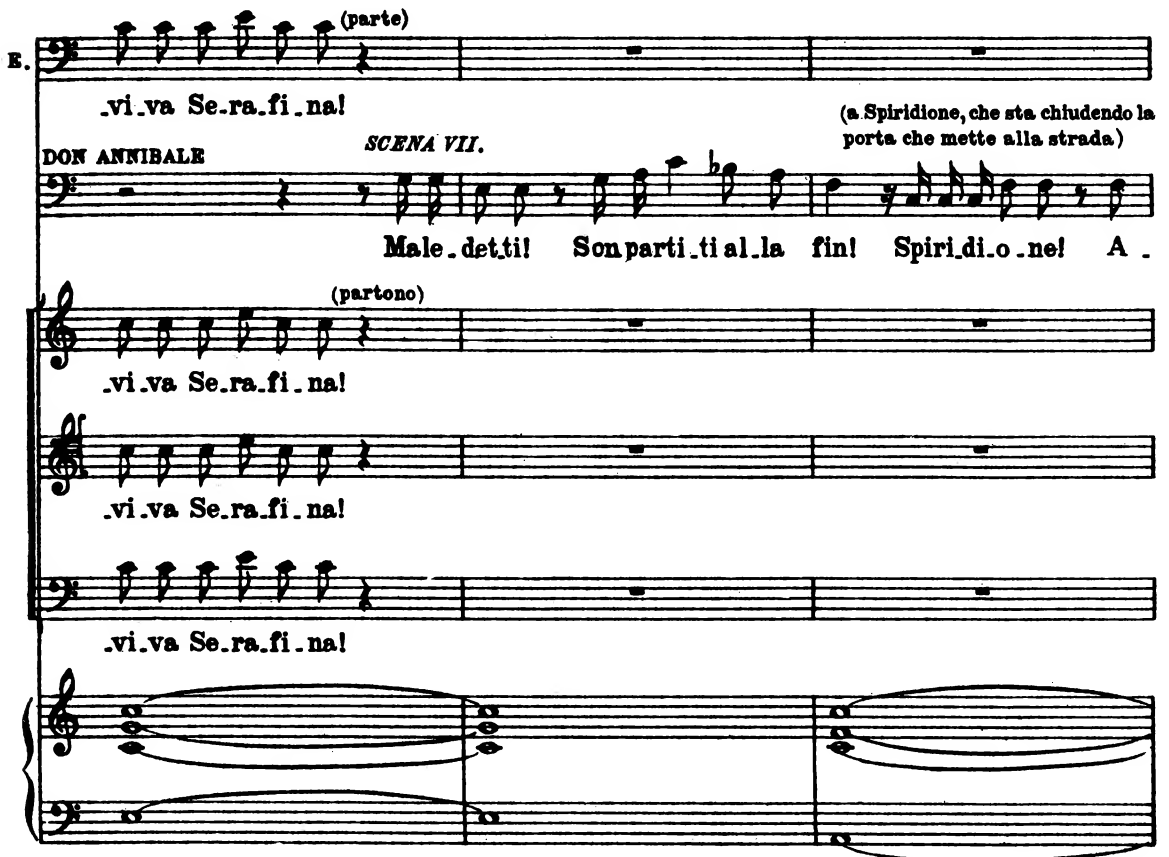


E.  Ev . vi . va Don Anniba . le ! Ev .

Si , ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio . Ev . vi . va Don Anniba . le ! Ev .

Si , ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio . Ev . vi . va Don Anniba . le ! Ev .

Si , ver . re . mo per darvi il buon vi . aggio . Ev . vi . va Don Anniba . le ! Ev .

E.  (parte)
 . vi . va Se . ra . fi . na !

DON ANNIBALE *SCENA VII.* (a Spiridione, che sta chiudendo la porta che mette alla strada)

Male . detti ! Son parti . ti al . la fin ! Spi . ri . di . o . ne ! A .

(partono)
 . vi . va Se . ra . fi . na !
 . vi . va Se . ra . fi . na !
 . vi . va Se . ra . fi . na !

SPIRIDIONE

Ec.comiqua! Chi è? Mi par sentire il campa .

D.A. .iu .tami a spogliarmi, su presto...

S. .nel . lo.

D.A. Hai per . du . to il cer . vel . lo? Que . sto ci man . che .

S. Se ciò acca . de, non vi da . te fa . sti . dio, che per

D.A. .reb . bel

S. vo . i da . rò le dro . ghe.

D.A. No... che di . ci? E trop . po chia . ro il de .

D.A. *(leggendo)*

cre.to: «*In vista di frequenti avvenimenti, s'ordina che ogni spexial, di notte,*

colla parte

D.A.

le proprie medictns venda in persona. Il trasgressor punito sarà di prigionia.» Spe

D.A.

ria . mo che alcun non venga a fra . stor . nar . mi. Dammi intan . to il ber .

D.A.

ret . to da not . te e la ve . ste da ca . me . ra... Chi

MADAMA ROSA

(esce dalla camera nuziale e ne chiude con la chiave la porta)

Spo . so, ecco . vi... eb . be . ne? Dove, o

(si nasconde per non farsi vedere, essendo spogliato)

D.A.

vie . ne?... Oh! la suo . ce . ra...

M.R. *ge . ne . ro , se . i ?* *Pren . de . te la vo . stra chia . ve .*

D.A. *Son qui , son qui .* *Al . to ,*

D.A. *al . to , le in . ti . mo in no . me del . la pu . di . ci . zia . Vi . si . bi . le non*

MADAMA ROSA

(ponendo la chiave sul tavolino)

M.R. *In . ten . do : ec . co , vi la . scio la vo . stra chia . ve , ed a sve .*

D.A. *so . no .*

M.R. *gliar . vi pria di gior . no ver . rò .*

D.A. *Soverchio inco . mo . do . . . a star*

M.R. *(si ritira)*
 Fe . li . ce not . te, pic . co . lo Cu . pi . do.
 D.A.
 de . sta vi sfi . do!

SPIRIDIONE *(ritornando)*
 Be . nis . si . mo... un Cu . pi . do! Sie . te in
 (a Spiridione)
 D.A.
 Che ti sem . bra?

S.
 ve . ste da ca . me . ra e ber . ret . to.
 D.A.
 Or . sù, vat . te . ne a

S.
 Dormi . rò ve .
 D.A.
 let . to, e fa d'es . se . re in pie . di ver . so le cin . que.

(parte)

S. *sti - to.* (prende il lume e la chiave, e mentre si avvia alla sua stanza odesi suonare il campanello)

D.A. *Or ve - di che pru - ri - to! Giusto ades - so... Un mo -*

(travestito da damerino francese caricato, con occhiali)

ENRICO *Bon so - ir, bonso - ir, bonso - ir.* (depone la chiave ed il lume e va ad aprire)

D.A. *men - to. Che vi oc -*

E. *Je vous demande par, don dé ve nir vous dé ran ger, mais quand un homme*

D.A. *cor.re?*

E. *souffre... voyez vous, mon a - mi... je tiens la fièvre... sen - tez, tâ - tez, tou -*

E.  

.chez.
DON ANNIBALE

(Co . stui che vuol da me?) Padron mi . o, nel lin



E.  

Bien, bien, mi spieghé .

D.A.  

.guag.gio del pa . e . se pre . go spie . gar . vi.



E.  

.rò dun . que in I . ta . lia . nò. Je suis ma . la . to, e



E.  

vo' me . di . ca . tu . ra.

DON ANNIBALE

Ma bi . so . gna ch'io sap . pia la na .



E.  Voi . ci... io ven-go dal bal-lo... e j'ai dan .

D.A.  .tu . ra del ma-le, onde...



E.  .za.to per quatre ore en sui-te... oh!che cal-do mau-dit! Per rinfrescar-mi, ap .



E.  .pe-na u-na tren-ti . na pre-si di pièces en gla-ce, c'est à



E.  dir sor-bet-ton. Or que-sti m'on pro .

DON ANNIBALE
 (E non cre-pa-sti?)



E. *dot.to un em.bar.ras i çì... dans l'e.sto.mac... e per tor .*

E. *.narmien bon po.int il me faut o cinq o six bou.teilles de Malaga... Cham.*

E. *.pa.gne... O.portò O.por.tò... mon.sieur, pre.nez-les donc.*
 DON ANNIBALE
 (Sta a ve .)

D.A. *.de.re che mi ha pre.so costui per canti.nie.re. Le.viam.ce.lo dai*

D.A. *pie.di.) At.ten.de.te.mi qui che avrete in bre.ve il*

D. A. *più squi . si . to vi . no. (Tengo un ba . ril d'A . spri . no, or glie ne reco un*

ENRICO *SCENA IX.*

Ba . lor . do spe . zi . al, finch'io ri . tor . ni, oc . cu .
(parte)
D. A. *fia . sco.)*

E. *(pone un biglietto nella serratura*
par . ti sa . prò. Siam del . la bur . la in prin . ci . pio sol .

della stanza in cui è Serafina.)

E. *tan . to; ancor v'è tem . po per la fi . ne. In . tan . to di . nanzial .*

E. *l'uscio nu . zi . al si pon . ga l'arma . dio... qui le seggiole... nel mez . zo la*

E. ta . vo . la. Ve . diam se il mio ri . va . le po . trà col suo ta .

E. . len . to il ban . do . lo tro . var del . la ma . tas . sa. Ei

(spegne il lume e la scena
rimane oscurissima)

E. vien. Par i .
DON ANNIBALE (colloca il fiasco)
Prende . te qui... Chi spen . se la can . de . la?

E. . ci... Ven . go d'avoir u . ne cri . se, et j'aurai fait tom .
a terra e va a tastoni dalla parte ove sente la voce di Enrico)
D.A.

(Don Annibale ha)

E. ber i . nav . ve . du . ta . men . te la lu . miè . re. C'est é .

raggiunte Enrico)

E. *gal... à present non ho be - soin de vo - tre vi - nais - son. Mer - ci, mer*

E. *ci,... gui - da - te - mi al - la por - ta. Io va - do a*
 DON ANNIBALE
Ec - co - mi pron - to.

E. *let - to. (Questo non avver - rà.) Bon - soir! (lo mette*
 D.A. *An - ch' i - o. Ad -*

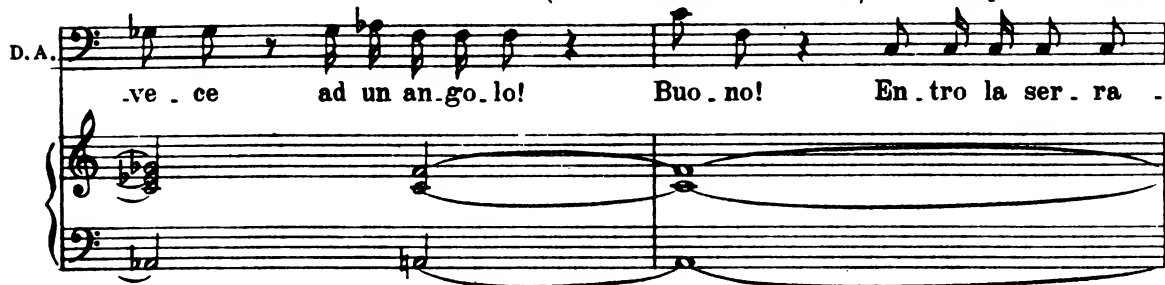
fuori dalla porta e chiude) *SCENA X.*

D.A. *di - o. Me - no mal, ch'io son pra - ti - co del*

D.A.  si . to e pos . so cammi . narvi anche ad oc . chi ben . da . ti. Po . vera porcel .

D.A.  . la . na! io mi cre . de . a nel mez . zo del . la stan . za, e sono in .

(muove verso la camera da letto, ove Enrico pose l'armadio)

D.A.  . ve . ce ad un an . go . lo! Buo . no! En . tro la ser . ra .

(s'accorge dell'armadio)

D.A.  . tu . ra del . la mia por . ta u . n'altra chia . ve... Ohi . mè! son

D.A.  bra . vo per mia fè! Nell'ar . ma . dio tro . var vo . le . a il let . to. O . rizzon .

D.A.
 .tiamci... A man.ca del lo sti.po si tro.va la mia por.ta... Ès.sa è fug.

D.A.
 -gi.ta. Spi.ri.di.on? Spi.ri.di.on?.. Ba.lor.do! Rus.sa

D.A.
 co.me un ma.ia.le. Or mi ri.cor.do: su que.sto ta.vo.

D.A.
 li.no po.si qualche fosfo.ri.co ce.ri.no... Ec.co.ne... oh per le
 (accende il lume)

D.A.
 cor.na del de.mo.nio! quest'è nuo.va di co.nio! I

D.A. *mo . bi . li pas . seggiano. Spi . ri . di . o . ne al cer . to es . ser de . ve son .*

D.A. *.nambu . lo, e dormen . do vol . le por . re la ca . me . ra in as .*

(mentre sta ponendo a postola
mobiglia suona il campanello) (va ad aprire)

D.A. *.set . to. Pa . zien . za! Oh cam . pa . nel . lo ma . le . det . to!*

SCENA XI.
ENRICO (travestito)

E que . sta la bot . te . ga del fa . mo . so Pi .

E. *.stacchio? Oh! ser . vo!*

DON ANNIBALE

Appun . to! Ed il Pi . stacchio ave . te innan . zi. A

E.  Ehben, sap -

D.A.  mon.te i com.pli.men . ti. Spic . cia . te . vi, che ho fret . ta.



E.  pia . te che un can . tan . te son i . o: do . ma . ni . a se . ra m'è



E.  for . za de . but . tar nel "Cam . pa . nel . lo, no . vis . si . mo spar .



E.  ti . to; son rau . co, ed ho sen . ti . to de . can . tar cer . te



E.  pil . lo . le stu . pen . de, che voi smer . cia . te contro il mal di go . la,



(trattenendolo)

E. on . de... (per andare all'armadio) Scu . sa . te! Bi . so . gna che sap .

DON ANNIBALE

Vi ser . vo su . bi . to.

E. . pia . te co . me per dei la vo . ce. Se . dia . mo. Che ore ab .

D.A. Ma... È tar . di.

E. . bia . mo?

D.A. (Si cer . chi spa . ven . tar . lo.) Son le tre do . po la mezza .

E. Eb . ben per me an . co . ra è pre . sto, ch'io non va . do a

D.A. . not . te.

E. let . to pria delle cin . que. Se . de . te: m'im .

D. A. Oh! mio si . gnor!

E. .por . ta di nar . rar . vi il ca . so mi . o.

D. A. E a me d'udir . lo non m'importa un

E. Se . de . te, o qui ri . mango in . fi . no a gior . no.

D. A. cor . no. (siede a malincuore)

DUETTO

„Ho una bella, un'infedele,,

ENRICO E DON ANNIBALE

Moderato

ENRICO (con la voce rauca)

Ho una bella, un'in-fe-de-le che ama un

E.

altro... ed io l'a-do-ro. Son ge-lo-so, e la cru-

E.

-de-le go-de sol del mio mar-to-ro;

30

E. *a' balco.ni suoi d'in.tor.no* *gi.ro sempre notte e*

E. *giorno, a' balco.ni suoi d'in.torno gi.ro sempre notte e gio . o . o . o .*

cresc. *col canto*

E. *.o . rno, e sci.rocco e tramon.ta.na m'hanser.*

p

(tosse, senza alterare il tempo)

E. *.vi.to, m'hanser.vi.to co.me va, hu, e sci.rocco e tramon.*

f *p*

string.

E. *.ta . na, e sci . roc.co e tra.mon . ta . na m'hanser.vi . to co.me*

string.

E. *va, sì, m'hanservito co.me va, sì, m'hanservito co.me va, sì, m'hanservito co.me*

31

E. *va.*
D. ANNIBALE

Se vo-le-te il mio giu-di-zio, per le-

D.A. *_varvi d'im-ba-ra-zzo, per fug-gi-re il preci-*

D.A. *_pi-zio e de'venti lo stra-pazzo,*

D.A. *o al momen-to la la-sciate, o al momen-to la spo-*

D.A. *sa-te, o al momen-to la la - sciate, o al momen-to la spo - sa -*

cresc.

D.A. *te. Tal ri-me-dio go-la e testa ri-sa-*

p

D.A. *na-re, ri-sa-na-re vi po - trà, sì, tal ri-me-dio go-la e*

f *p*

string.

D.A. *testa, tal ri-me-dio go-la e testa ri-sa-na-re vi po - trà, sì, ri-sa-na-re vi po -*

string. *f*

ENRICO (con faccia piangente)

Ma frattanto il mio de-

D.A. *- trà, sì, ri-sa-na-re vi po - trà, sì, ri-sa-na-re vi po - trà.*

i

E. *_but _ to?*

D.A. *Non sa_rà poi tanto brutto, non sa_rà poi tanto*

cresc.

E. *Ma frattanto il mio de.but _ _ _to?..*

D.A. *brut.to. Non sa_rà poi tanto*

D.A. *brut.to, non sa_rà poi tanto brut.to. Le mie pillo.le po_*

ENRICO

Più allegro

E. *Da_te, da_te, da_te, da_te, da_te,*

D.A. *(andando a prendere le pillole nell'armadio)*

[33] *-tranno...**ma...*

Più allegro

E. *p cresc. poco a poco*

E. da-te, prove - rò... prove - rò, prove -
 D.A. ma... sen - ti-te... ma pri - ma...

(piglia la scatola ed inghiotte tutte le pillole in una volta.)
 E. -rò.

DON ANNIBALE
 (Che ti venga un buon malan - no: tut - te quan - te le in - go.

ENRICO (a piacere, provando la voce)
 A (bene) a
 D.A. -jò.)

E. (meglio) a benone, benone.

Larghetto (dolcemente)

E.  Or che in ciel alta è la not . te senza stel . le esen . za

34 Larghetto



E.  lu . na, nont i tur . bin l'on . de rot . te della pla . ci . da . la .

E.  . gu . na, dormi, o bel . la, men . tr'io can . to la can . zo . ne del pia .

E.  . cer . la can . zo . ne del pia .

E. *cer, a*

35

E. *p* dor - mi, o bel.

DON ANNIBALE

Dico... è tar - di, ... buona

E. la, dor - mi, dor - mi, bel.

D.A. not.te... che parti - ste avrei pia,cer, buona notte,

p

E. *(la voce si fa rauca)* la, o bel e...

D.A. buo - na not.te.

calando

Allegro

E. e... e... Son rauco nuova mente.

D.A.

Allegro 36 Auf!

(piangente)

E. La do-se ri-pe-te te, la do-se ri-pe-te-te, son rauco nuova.

D.A. auf!

p

E. - men - te, la do-se ri-pe-te-te, ri-pe-te-te, re-pli.

pp

(in collera)

E. -chiamo. Su, su... an-diamo...

DON ANNIBALE

SI, ma dopo parti-re-te? Ma, dico, parti.

E. an . dia . mo, andia . mo, andia . mo, an . dia . mo. Se gua.

D.A. . re - te?

8.

ff

E. - ri - . sco par - ti - rò, par - ti - rò, par - ti.

Meno (prende varie pillole, poi gorgheggia)

E. - rò. (corre all'armadio e prende un'altra scatola.) Non plusul . tra! già la vo - ce ri - tor.

DON ANNIBALE

Che vi pare?

37 **Meno**

p

(prende per mano improvvisamente D. Annibale)

E. . nò... u, u, ri - tor nò, u, u, ri - tor nò. Al mio de.

Vivace

E. **[38]** but . to as . si . ste . re . te ; de' miei gor . gheggi giudi . che . re . te , di mie vo .

Vivace

p

E. la . te semi . to . na . te , de' sbalzi or . ri . bi . li ch'io prende . rò .

DON ANNIBALE

Se presto

p

E. Ah... ah... ah... ah...

D.A. pre . sto non ve ne an . da . te , verrà u . na piog . gia di basto . na . te , u . na

E. e... e... e... e...

D.A. piog . gia , u . na piog . gia di ba . sto . na . te , siete un sec .

cresc.

39

E.

D.A.

can - te, signor can - tan - te, più la mia colle - ra frenar non so, più fre.

E. co - se impos - si - bi - li sen - tir fa - rò,

DA. l'u - scio vi caccie - ro, _____ fuori del.

E. sen - tir fa - rò, sen - tir fa - ro.

DA. l'u - scio vi cac - cie - rò, sì, sì, vi caccie - rò, sì, sì, vi caccie -

(scherzando e cantando a piena voce)

E. La la la la la la la _____ la la

DA. rò, sì, sì, vi cac - cie - rò, 40

E. la la la la la la la la la la la la la

E. *la la la la la la la la*

E. *la la la la la*
DON ANNIBALE
più la mia colle.ra frenar non so, frenar non

E. *la la la la la* (cresc. di forza)
 D.A. *so, no, no, no, no, sì, fuo.ri del - l'uscio vi*

E. *la la la la la la la* (lo fa ballare per forza)
 D.A. *ca - cie - rò... pia.no...*

E. *la la la la la la la la la la la la*

D.A. *pia. no...*

E. *la la la la la la la la la*

D.A. *auh... ah...*

E. *la la la la la la la - rà, sen.*

D.A. *ah... ah... 41 siete un sec. oan. te,*

E. *tir fa - rò,*

D.A. *signor can. tan. te, fuo. ri vi cac. ce.*

a piacere *a tempo*

E. *la* *co.se impos - si - bi - li, co.se impos -*

D.A. *-rò,* *siete un sec - can - te, si.gnor can.*

a tempo

E. *-si - bi - li, co.se impos - si - bi - li sen - tir fa - rò, sen -*

D.A. *-tan - te, più la mia col - le - ra fre.nar non so, fre.*

E. *-tir fa - rò, sen - tir*

D.A. *-nar non so, siete un sec - can - te, signor can.*

a piacere

E. *fa - rò, la*

D.A. *-tan - te, fuo - ri vi cac - cie - rò...*

a tempo

E. cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. siete un sec - can - te, signor can - tan - te, più la mia

42

a tempo

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, sen - tir fa -

D.A. col - le - ra fre - nar non so, fre - nar non

E. - rò, cose impos - si - bi - li, cose impos - si - bi - li, cose impos -

D.A. so, più la mia col - le - ra, più la mia col - le - ra, più la mia

E. - si - bi - li sen - tir fa - rò, co - se impos - si - bi - li, co - se impos -

D.A. col - le - ra 1 non so, più la mia col - le - ra, più la mia

i

E. *si . bi . li, co-seimpos . si . bi . li sentir fa . rò, sen .*

D.A. *col . le . ra, più la mia col . le . ra frenar non so, vi cac . cie .*

E. *-tir fa . rò, sen . tir fa .*

D.A. *-rò, vi cac . cie . rò, vi cac . cie . rò, sì, sì, vi cac . cie .*

E. *-rò, sen . tir fa . rò.* (caccia fuori Enrico e chiude la porta.)

D.A. *-rò, sì, fuor del . l' u . scio vi caccie . rò.*

RECITATIVO

SCENA XII.

DON ANNIBALE

Ah! cane d'uncantante! Al tuo de . but . to io spe . ro che t'ac .

p

D.A.

-coppi . no di fi . schi. Sopra l'a . li d'a . more, o Sera . fina, a te me'n volo! Che veg .

D.A.

- g' i . o? Nel bu . co del . la chiave un bi . gliet . to! Leggiamoun po'... Co .

(lo scorre rapidamente)

SPIRIDIONE

(di dentro)

Chi è?

Per

D.A.

-spetto! Spi . ri . di . on? Spi . ri . di . on? Son io... Vien qua!

S. *-chè? Che vo-le-te?*

D.A. *Vien qua, ti di.co. Hai vi.sto chi nella serra - tu.ra caccia questo bi -*

S. *Che biglietto! Io non v'intendo. Non lo*

D.A. *-giletto? E i mo-bili a soq-qua-dro chi po-se?*

S. *so. Ma di-te...*

D.A. *Mi gi-ra il ca-po come un muli.no a ven-to. A -*

S. *Presto, leg-gete. (leggendo)*

D.A. *-scolta e crepa di spa.vento. „Una persona offesa gravemente da*

D.A. *voi, giurò di vendicarsi in questa notte. Restate in pié, vegliate, se vi è cara la vita.*

SPIRIDIONE (sbadigliando) (c.s.)
Di.co... eh! uh!

D.A. *Un vostro amico,, Tu che ne di.ci? Chi of-fe-si? Co.me?*

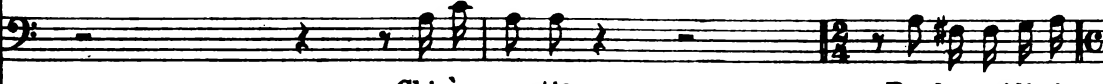
S. (c.s.)
ih!... vi son due be.stie qui. E l'altra vo-i.


D.A. U-na sei tu, per cer-to.

S. Scrisse il vi.gliet.to qual-cun de-gl'in-vi-ta-ti, ed il ne-

D.A. Gra-ziel

S. 
 . mi . co che vuol vendet . ta... En . ri . co!

D. A. 
 Chi è questi? Per bacco! di . ci



S. 
 Star de . sto vi con . vie . nel

D. A. 
 be . ne. Ti sem . bra? L'ho tro .



D. A. 
 - va . ta: in senti . nel . la tu di . nanzia alla por . ta rimar . ra . i,



SPIRIDIONE


 Che senti . nel . la! Io m'ador . men . to, e buona not . te!

D. A. 
 men . tre...



S.  Il piano è que-sto: le pal-le ful-mi-nan-ti che rac-

D.A.  Dun-que?



S.  -col - si or se - mi - no da - van - tia! l'u - scio vo - stro; se vie-ne al-



S.  -cun per as - sa - lir - vi, quelle scoppiano, io mi ri-sveglio, gri-do...



S.  gri-do... giunge la guardia, e il birbo è carce-ra - to.

DON ANNIBALE  Oh, cor-po del sal-ni - tro sti -



S. *(sparge le palle all'uscio; intanto si*
Al.l'o-pra dun-que.

D.A. -bia -to! Quest'è u.n'i-dea su - bli - me. Che fos-se

S. *sente suonare il campanello.)*
Vedrò pel fi-ne - strino della por-ta. E un vecchio.

D.A. ma-i? Ci vole-va anche questo

D.A. vec-chio e tut-ti un do-po l'al-tro: io non ca-pi - seo che ne-go-zio è

D.A. *(a Spiridione)* questo: a - pri, ch'orm'e lo spic-cio pre-sto pre-sto. *(Spiridione apre e si ritira)*

DUETTO

(ENRICO E DON ANNIBALE)
„Mio signore venerato,,

SCENA XIV.

All.^o vivace

(avvolto in una veste da camera, con berretta da notte in testa, entra correndo e mostrasi affannato.)

ENRICO

Mio si-gno-re ve-ne-ra-to, ve-ne-ra-to, ve-ne-

DON ANNIBALE

All. vivace

E.

-ratol

D.A.

Pa-dron mi-o, che co-sa è

E.

Presto, presto a tutta fretta, presto, presto a tut.ta fretta mi do-ve-te una ri-

D.A.

stato?

L'autore crede difficile cosa lo ricordarsi a memoria tutti gli scritti. Rimedii; quindi consiglia dal momento che si legge, a scrivere tutto sopra lunga e stretta ricetta da svolgersi a poco a poco la volta, onde D. Annibale non s'accorga sul principio che sia una corbellatura; da ciò poi avviene che può il cantante ancor farci qualche chiamata musicale e tirar dritto sempre, senza che il pubblico se ne accorga, che nello stesso tempo serve la ricetta di aiuto ad Enrico e a D. Annibale. Enrico la tiene in guisa che non sembra sì lunga nel principio.

E. 

-cet-ta come un fulmi-ne spic-ciar, come un fulmi-ne spic-ciar, come un fulmi-ne spic-

E. 

-ciar. Son lestol...

D. ANNIBALE

E do-v'è? Or

p *fp* *fp*

(frugandosi per le tasche)

E. 

43 Io non

D.A. 

vi-a.

E. 

so più do-ve si-a.

D.A. 

(Auf! che

p

E. Ciel ti - ran - no!

D.A. pe - nal)

E. l'ho per - du - ta! Va - do e

(per partire)

E. tor. no. L'ho tro -

D.A. Buon vi - ag - gior!

44

(retrocede)

E. - va - ta! Pria vi vo - glio di mia

D.A. (Me in - fe - li - ce, che not - ta - ta!)

E. *mo - glie tut - tii ma - li pa - le - sar.*

D.A. *Non m'impor - ta, a me s'a .*

p

E. *Per ve - der s'el - la è per .*

D.A. *- spet - ta di spic - cia - re la ri - cet - ta.*

rall. a poco

E. *- fet - ta, non c'è ma - le d'a - scol - tar, non c'è*

D.A. *Non m'impor - ta.*

col canto

a tempo

E. *ma - le, non c'è ma - le d'a - scol - tar. La po - ve - ra A - na -*

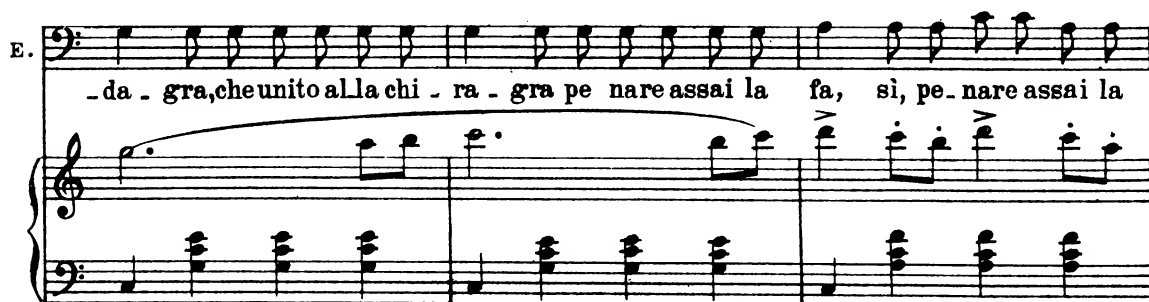
a tempo

E. 
 sta - sia, per cui v'ho inco - mo - da - to, è ti - si - ca e dia -

E. 
 be - ti - ca, è cie - ca e pa - ra - li - ti - ca, pa - ti - sce d'e - mi -

E. 
 cra - nia, ha l'asma e set - te fi - sto - le, spi - ne ven - to - se e

E. 
 scia - ti - ca; tu - mo - re nel - l'oc - ci - pi - te, ha il mal del - la po -

E. 
 da - gra, che unito alla chi - ra - gra pe nare assai la fa, sì, pe - nare assai la

(mostra la ricetta avvoltozata, ch'egli spiegherà a poco a poco)

E. fa. Ma qui stail re de' re-ci-pi che tut.to gua-ri - rà, qui,

E. qui, che tut.to gua-ri - rà. Si prende l'acqua ce-lebre del gran monsù Mau- (leggendo)

46

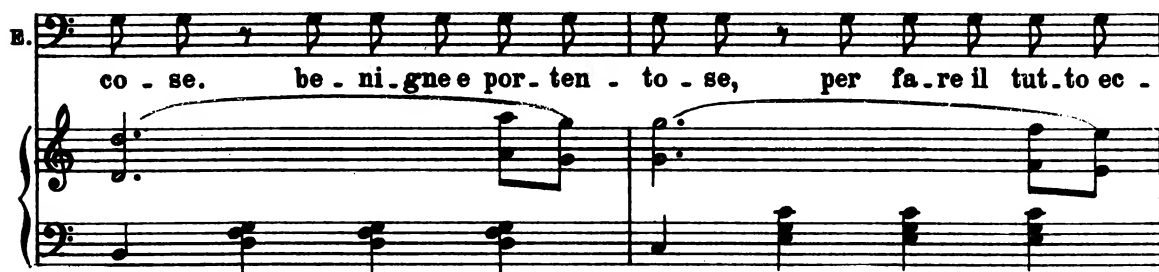
E. - ri - zi - o, con l'al-tra ca-po - ce-fa-lo, e poi la fa-gia -

E. - de - ni - ca; con que-sta poi mi - schia-te - ci l'a - ce - to con l'a -

E. - reghe-to, sia questa rinfor - za - ta con l'acqua can-fo - ra-ta, col bal-sa-mo co -

E. 
 - pa - i - be, col dol - ce e - let - tu - a - ri - o, di ce - dro impe - ri -
 47

E. 
 a - le, che gio - va e non fa ma - le. Vi u - ni - tea que - ste

E. 
 co - se. be - ni - gne e por - ten - to - se, per fa - re il tut - to ec -

E. 
 cel - so, con l'e - li - sir d'El - mo - zi - o, pur quel di Pa - ra -
 p

E. 
 cel - so; mi - schia - te, ri - mi - schia - te, poi pil - lo - le for -
 p

E. *- ma - te... poi pil - lo - le for -*

D. ANNIBALE

Ma que - sti so - no li - qui - di.

cresc. sino al f

E. *- ma - te, che ad una, a quat - tro, a set - te si de - vo - no in - go -*

D.A.

Che

E. *- jar... si de - vono ingo - jar, a quattro, a cinque, a set - te, a*

D.A.

pil - lo - le!

48

E. *no - ve, a die - ci, a mil - le si de - vo - no ingo - jar.*

D.A.

Oh! oh! oh! oh! ba -

E. *Pren.de - te poi l'ombe.li.co di Ve.ne.re...*

D.A. *...sta! che pil.lo.lel che pil.lo.le! Ma che ombeli.co di*

E. *bu.tir.ro d'anti - monio... il zol.fo col dia -*

D.A. *Ve.ne.re! Che di .te, che anti.monio!*

E. *...sco - rio del dot.to Fra.ca - sto - rio, l'ar.sel.la e l'as.sa -*

49

E. *...fe - ti - da, il thè, che sia d'A - me - ri - ca, rob an - ti - si - fi -*

E.  .li - ti - co, l'e - strat.to di ci - cu - ta; pa - pa - ve - ri, la

E.  ru - ta, l'e.tio.pe mi.ne - ra - le,sci.rop.po cordi - a - le;aggiungi poi la

E.  pol - ve - re di Mar - co Cor.nac - chio - ne e di Gio.van.ni

E.  Pro - ci - da l'em.pia.stro infu - si - o - ne, la cas.sia fi - stu -

E.  .la - ta, la po.mi.ce pe - sta - ta, la po.mi.ce pe - stata... bol.li - te,bol -

E. *li - te, et fi - at bi - bi - ta, bol -*

D.A. *Che bi - bi - ta!*

50

E. *li - te, et fi - at bi - bi - ta...*

D.A. *Che bi - bi - ta! Che*

E. *bi - bi - ta et pil - lo - la. Il*

D.A. *di - cil Ma que - sti so - no*

E. *re - sto ec - co - lo qua, ec - co - lo qua, ec - co - lo*

D.A. *li - qui - di!*

E. qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua, il re-sto ec.co-lo

E. qua, qua, qua, qua, qua,

D.A. I pri-mi so-no

cresc.

E. il re-sto ecco-lo qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo

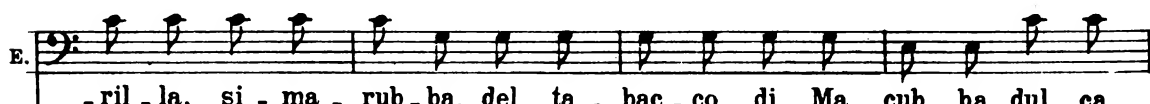
D.A. li-qui-di...

E. qua, ec-co-lo qua, ec-co-lo qua. Se-mi-

Moderato

E.  **51** - fred.di, en - te di Mar - te del Ca - det l'emul - si - o - ne, casca -

Moderato
p

E.  - ril - la, si - ma - rub - ba, del ta - bac - co di Ma - cub - ba, dul - ca -

E.  - ma - ra, ta - la - mac - ca, le - gno quas - sio, ce - ra lac - ca; ag - giun -

p

E.  **52** - ge - te ot - tan - ta ra - ne, ven - ti fa - ve a - me - ri - ca - ne, ru - ta

E.  sec - ca, dra - go - na - ria, te - re - bin - to, ser - pen - ta - ria, man - na e -

E. *ma - ti - ca, ca - sto - ro, ra - schia - tu - ra di fior d'o - ro; ep - poi*

E. *l'er - be tri - to - la - te che qui ap - pres - so son no - ta - te: er - ba*

E. *[53] spu - gna, pol - mo - na - ria, il ce - rau - nio, il ca - pri - po - dio, il vi -*

E. *- tuchio ed il po - ligalo, bla - sia quassia e po - li - po - dio...*
 DON ANNIBALE

Qua - si

E. *(come perdendo il segno)*
po - li po - dio... po - li - po - dio, il ra -

D.A. *sven - go. (qua - si sven - go)*

E. *sti - o d'un to al vitrice con la ca - ri - ce, lo spa - ra - go, il*

E. *bri - ol... la ca - le - ga, la ve - ro - ni - ca, la sta - ti - ce, l'anse-*
 DON ANNIBALE
Ma...

E. *- ri - na, la piom - bag - gi - ne con un maz - zo di lat - tu - ga che mol -*

F. *- li - fi - ca, che a - sciu - ga, mal - va d'I - schia, mal - va rosa, raschiatura serpen-*

E. *ta - ria, ven - ti fa - ve a - me - ri - ca - ne, ru - ta sec - ca, dra - go -*
 DON ANNIBALE
Ru - ta sec - ca, dra - go -

K. *- na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*
 D.A. *- na - ria, si - ma - rub - ba, ca - sca - ril - la, ce - ra - lac - ca, le - gno*

E. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri -*
 D.A. *quassio, er - ba spu - gna, pol - mo - na - ria, poi co - pai - be, ca - pri -*

E. *- po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*
 D.A. *- po - dio, l'a - ver - be - sca, lo spa - ra - go, la ve - ro - ni - ca e la lat -*

E. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

D.A. *-tu - ga, bla - sia quas - sia e po - li - po - dio, che mol - li - fi - ca, che a -*

E. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di cor - no. Io do - ma - ni*

D.A. *-sciuga, ve - ra pol - ve - re di co...*

54

a piacere rall.

col canto

p

E. *a mez - zo gior - no tut - to a pren - de - re*

(parte adagio adagio e lascia Don)
(Annibale colla ricetta in mano)

(Don Annibale getta a terra la
ricetta e va a chiudere la porta)

E. *ver - rò.*

RECITATIVO

SCENA XV.

DON ANNIBALE

Or ven-ga pu-re il cam-pa-nel-lo giù:

(corre col lume verso la camera di Serafi-na; scoppiano le paillette sotto i suoi piedi; gli cade il lume)

gri-di, cre-pi chi vuol, non a-pro più. Chi è? Chi

è? Bestia ch'io son, di-men-ti-ca-vo le pal-lot-te!

SCENA XVI.
SPIRIDIONE

(uscendo e gridando)

(abbraccia all'oscuro Don Annibale)

Al la-dro... all'assas-si-no! Guardie! Guardie!

No, son

SERAPINA (di dentro) (uscendo)

MADAMA ROSA (avanzando col lume) Mamma, a - pri - te - io sono alza - ta. Eb -

Che fu? Quai grida?

D.A. i - ol

(aprendo l'uscio della camera nuziale)

SER. (dalla stanza) _ben? Che avvenne?

D.A. Nulla, nulla... un equivoco; ri - torni ognuno a letto. Io

MADAMA ROSA SCENA ULTIMA

EN - ri - co!

SPIRIDIONE (il campanello suona) (va ad aprire)

A - des - so... a - des - so...

ENRICO (entrando)

Con permesso... ec - co

D.A. pur...

(tutti entrano in scena)

E. tut - ti i congiunti.

Soprani

Contralti

Tenori

C.

Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

Con voi ci con - so - lia - mo.

Ben le - va - to! Con voi ci ral - le -

Con voi ci con - so - liamo.

DON ANNIBALE

Ma co - me?.. For - se?.. Ap - pena ho fia - to per do - man -

-gria - mo.

-gria - mo.

ENRICO

Che do-mandar? Fra po-co passa la di-li-gen-za: spic -

D.A.

-dar...

E.

-cia - tel Son le sei me-no un quar-to. Ve - de - te, in ciel bian-

E.

-cheg-gia di già l'al - ba del gior-no.

DON ANNIBALE

Spo - sa..

D.A.

ci ri - ve - dre - mo... al mio ri - tor - no.

TERZETTINO FINALE

„Da me lungi ancor vivendo,,
(SERAFINA, ENRICO E DON ANNIBALE)

Larghetto

SERAFINA

Da me lun - gi ancor vi.

Larghetto

ff *p*

SER. *ven - do, spo-so a ma - to, in me ri - po - sa; sempre*

SER. *fi - da ed a mo - ro - sa - la con - sorte, la consorte ate, a te sa.*

lento

col canto

i

SER. 55 -rà. Da te lun - gi an - cor vi - ven - do, sposo a.

a tempo

SER. - ma - to, in me, in me ri - po - sa; sempre fida, sempre fida ed amo.

SER. - ro - sa, sempre fi - da ed a - mo - ro - sa la consor - te o - gnor sa.

SER. - rà, sem - pre, sempre sarà, sa - rà. (piano a D. Annibale)

ENRICO

Mai non

ff

Moderato

E.
 56 sian le tue dol. cezze mo . le . sta . te ed inter. rot . te: bella al

E.
 par di que . sta notte sia la vi . ta, sia la vi . ta ognor per

SERAFINA

Spo . soa . ma . to,

E.
 te, ognor per te,

DON ANNIBALE

Grazie... troppe gen . ti.

Sop. e Contralti

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

Tenori

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

Bassi

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

Mai non sian le tue dol . cez . ze mo . le . sta . te ed in . ter.

SER. *f*
bella al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

MADAMA ROSA

f
bella al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

E. *f*
sì, sì, sì, sì, bel-la al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

D.A. *f*
lezze... io mi

f
rot-te: bel-la al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

f
rot-te: bel-la al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

f
rot-te: bel-la al par di que-sta not-te, bella al par di que-sta

57

f

SER. *not.te sia la vita ognor per te.*

M.R. *not.te sia la vita ognor per te.*

E. *not.te sia la vita ognor per te.*

D.A. *reg - go appe - na in piè. (piano, a Serafina) Moglie in er - ba, fin - chè io*

not.te sia la vita ognor per te.

not.te sia la vita ognor per te.

not.te sia la vita ognor per te.

p

D.A. *torno es - ser de - stra ti con - vie - ne; se qual*

i

D.A. *cu - no a bat - ter vie - ne, tu la por - ta, tu la por - ta non a -*

SERAFINA

Non te - me - re.

ENRICO

Sì, sì, sì, sì,

D.A. *- prir, no, non a - prir, no, non a - prir,*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

p *Mai non sian le tue dol - cez - ze mo - le -*

58

p

SER. *MADAMA ROSA* Bella al par di que - sta
 E. Bella al par di que - sta
 D.A. sì, sì, sì, sì. Bella al par di que - sta
 no, no, no, no, se qual - cu - no a bat - ter
 sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta
 sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta
 sta - te ed in - ter - rot - te: bel - la al par di que - sta

SER. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 V.R. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 E. not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 D.A. vie - ne, se qual - cu - no a bat - ter vie - ne, tu la por - ta non a.
 not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per
 not - te, bel - la al par di que - sta not - te sia la vi - ta o gnor per

Vivace

SER. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 M.R. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 E. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 D.A. (Spiridione aiuta D. Annibale a togliersi la veste da camera e ad indossare l'abito...
 Gfi porge il cappello ed il bastone; indi si pone sulle spalle la valigia di D. Annibale.)

prir.

SER. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 M.R. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon
 E. te. Buon viag - gio! buon viag - gio! buon

59

Vivace

SER. viag - gio e buon ri - tor - no!
 M.R. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 E. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 D.A. (si sente la frusta della diligenza)

SER. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 M.R. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 E. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 D.A. (si sente la frusta della diligenza)

SER. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 M.R. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 E. viag - gio e buon ri - tor - no! Ec - co il
 D.A. (si sente la frusta della diligenza)

SER.  Spo so, buon

M.R.  se - gno, il se - gno del par - tir. buon

E.  se - gno, il se - gno del par - tir. buon

D.A.  se - gno, il se - gno del par - tir. buon

 se - gno, il se - gno del par - tir.

 se - gno, il se - gno del par - tir.

 se - gno, il se - gno del par - tir.

 se - gno, il se - gno del par - tir.



SER.  viag gio! buon ri - tor - no!

M.R.  viag gio! buon ri - tor - no!

E.  viag gio! buon ri - tor - no!

D.A.  grazie... grazie... grazie...

 buon viag gio! buon ri -

 buon viag gio! buon ri -

 buon viag gio! buon ri -

 buon viag gio! buon ri -

 60 *tr.* *tr.* *tr.*

SER. *f* ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 M.R. *f* ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 E. *f* ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 D.A. *f* ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 grazie... mo.glie...
 tor. - no! Ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 tor. - no! Ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 tor. - no! Ec.co il se. *p* gno del par.tir, ec.co il *f*
 tr. *ff* *p* *ff*
 SER. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.
 M.R. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.
 E. *p* se. - gno del par.tir... buon viag.
 D.A. *p* se. - gno del par.tir... (tutti si stringono intorno a D. Annibale) buon viag.
 ad. di. o!
 se. - gno del par.tir... Buon viag.
 se. - gno del par.tir... Buon viag.
 se. - gno del par.tir... Buon viag.
 se. - gno del par.tir... 61 Buon viag.
p *f* *fp*

SER.  -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -

M.R.  -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -

E.  -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -

D.A.  -

 -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -

 -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -

 -gio! buon viag - gio! buon viag - gio e buon ri - tor. -




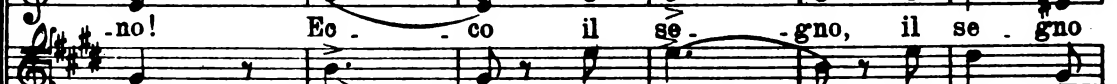
SER.  .no! Eo - co il se - gno, il se - gno

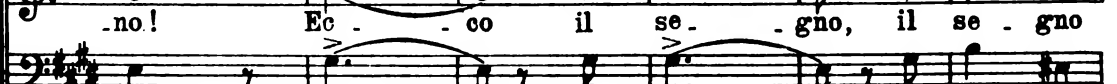
M.R.  .no! Eo - co il se - gno, il se - gno

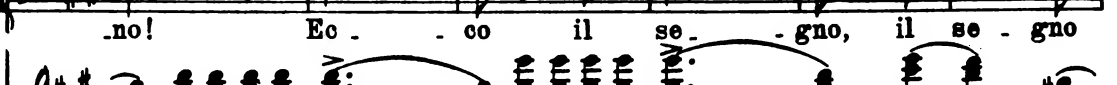
E.  .no! Eo - co il se - gno, il se - gno


D.A.  -

 gra - zie, gra - zie...

 .no! Eo - co il se - gno, il se - gno

 .no! Eo - co il se - gno, il se - gno

 .no! Eo - co il se - gno, il se - gno



SER. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

M.R. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

E. del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

D.A. - - - - -

mo-glie mia non a - prir, no, mo-glie

del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

del par-tir, ec.co il se - gno del par - tir, ec.co il

62

SER. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

M.R. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

E. se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

D.A. - - - - -

mia non a - prir, no, no, no, non a - prir, no, non a -

se - gno del par - tir... buon viag - gio buon viag -

se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

se - gno del par - tir... buon viag - gio, buon viag -

SER.  .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

M.R.  .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

R.  .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

D.A.  .prir,non a . prir, no, no, _____ non a . . prir.

 .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

 .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

 .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.

 .gio,ecco il se . gno del _____ par . . . tir.



(Don Annibale si avvia verso la porta: Spiridione lo precede colla valigia; tutti l'accompagnano.)



